

Трибуна вільного українського слова на вільній американській землі.

Адреса: Редакція і Адміністрація: "Свобода", 81-83 Grand St., Jersey City 3, N. J. Телефон: BERGEN 4-0807 4-0237 Тел. ф. УНІО: BERGEN 4-1016

ПРИПИНЕННЯ В ОБОРОННІЙ ПРОДУКЦІЇ В НАСЛІДОК СТРАЙКУ

Вашингтон. — У своєму, вчисті тасному місячному звіті з стану оборонної продукції, д-р Джон Р. Стілман стверджує, що треба буде цілого року часу, щоб заглибити наслідки страйку сталеварників, який тривав 55 днів. Стілман каже, що під час тривання страйку був страчений розмах в військовій продукції, який був досягнений в часі між місяцем лютий і травнем поточного року. Зрештою це тільки частинка з економічного положення, яку подамо до прилюдного відома. У ній сказано, що можна надіятися нормальних вислідів в такій продукції, як танки, продукція літаків і зброї, до постачання повного запотребування бляхи для виробу бляшаних коробок для консерв, щоб зберегти харчові припаси для потреб оборони. Однак д-р Стілман не вірить, щоб продукція амуніції могла

За десять років — мільйон нещасливих випадків у Нью Йорку

Нью Йорк. — Громадянське товариство безпеки руху, що було організоване, розпочало "фронтальну атаку" проти нещасливих випадків, викликаних автомобільним рухом. Насамперед товариство звернуло увагу, що за його відомостями, у самі лише місті Нью Йорку за останні десять років нараховується мільйон різних випадків з моторними транспортними засобами, що крушяться по місті. Ці випадки спричинили смерть 6,015 особам, а шість мільйонів осіб, — чоловіків, жінок і дітей отримали поранення. З усього числа 1,013,429 автомобільних випадків, 380,230 випадків спричинили смерть чи пошкодження людям, а решта обмежились лише спричиненням матеріальних втрат. Управління транспорту припускає, що звертання уваги громадянства на величезне число автомобільних випадків, яке викликає постійний зріст, буде одним з чинників посилення обережності водіїв авто. Окрім того товариство приготувало низку більш рішучих заходів для боротьби з випадками моторового руху.

Стейт Савт Каролайна йде солідарно з демократами

Колумбія, С. К. — Стейтсманська Конвенція Конвенція, значною більшістю голосів, вирішила, щоб іти солідарно при виборах з цілою Демократичною партією і підтримати кандидатів партії, поставлених на Крайній Демократичній Конвенції в Шікаго. Це знаменна ухвала тому, що Савт Каролайна була першою, що не хотіла підписати так званої "заяви лояльності" в часі конвенції. — В Вашингтоні наслідки цієї, що през. Труман запросив кандидату на становиче президента від Демократичної партії, губ. Аделей Стівенсона, на нараду кабінету в часі обідньої переруки. Теж і сенатор Джон Спаркман, як кандидат на віцепрезидент, буде присутній на цих нарадах. Президент планує висловити промову на зібранні в Брукліні для підтримки красивих демократичних і місцевих кандидатів. На нарадах кабінету мають обговорити ролі, яку мав би грати під час виборів през. Труман.

Переговори залізничні Нью Йорк Централ зірвали

Нью Йорк. — Переговори для наладнання відносин праці, які велись між управлінням залізниць Нью Йорк Централ Лайнс і чотирьома братствами залізничних робітників та службовиків зірвали заступники робітників, вийшовши з наради. Наслідком того появилося загрозю несподіваного страйку на цій залізниці, яку вважають за одну з "Великої Чвирки". Переговори були ведені як спроба наладнання непорозуміння заки що вибухне страйк. Минувши дніми появилися вісті про можливість занепадения страйку, однак найновіша фаза виявилася, що труднощі більш ніж можна було передбачити. Заки прийде до страйку, його мас одобрити головна квартира залізничних братств, яка находитесь в Клівленді. Досі головна квартира була противна новому страйкові.

НАУКОВЕЦЬ "СТВОРИВ" ЛІТАЮЧІ КРУЖКИ

Вашингтон. — Науковець армії Злучених Держав подав до відома, що йому вдалося виробити світляні об'єкти, які виглядають так, як оті вогневі небесні тіла, що перелітають вночі понад видкокротом. Команда армії згадує ім'я Нола Скотта, як винахідника й додає, що цей винахід може хоч частинно причинитися до виснаження загадків літаючих кружків. Скотт стверджує, що через введення молекулів в повітря насичене йонном в рурці Белла, він створив червоно-помаранчеві кульки, кружки, гриби й ріжки, появу яких стверджують сотні глядачів на небозводі. Винахідник каже, що оті мініатюрні маси світлого повітря дають доволі важливу підставу для переловлення їх радаром. Саме оті світла можуть пояснити появу містерійних світел, які можна було спостерігати на сітках радару доквурти Вашингтону під час грозових і минулої ночі. З місцевості Ньюкел, у стейті Делавар, вислано негайно ракетні літаки для дослідження цих явищ. Літаки піднялися до 15,000 стій вгору, однак, як описав звідомили, не завважали нічого надзвичайного. Вашингтонські керівники радару твердять настільки, що вони попереднього вечора і вночі бачили тасміні об'єкти на своїх сітках. Подібні звіти поприходили з двох інших радарових станцій. Світла появилися серед нічної пітьми і тому їх легко можна було доглядати, як і сказав у звідомленнях.

КОНФЕРЕНЦІЯ ЧЕРВОНОГО ХРЕСТА СХВАЛИЛА ПРОСЛІДИТИ ОБВИНУВАЧЕННЯ ПРО БАКТЕРІОЛОГІЧНУ ВІЙНУ

Торонто. — У середу, на міжнародній конференції Червоного Хреста в Торонто, відбулося, при спротиві делегації совєтського блоку, голосування щодо обвинувачень військ ОН у вживанні бактеріологічної зброї у війні в Кореї. Внесок, що схвалює безсторонній розгляд цих обвинувачень, пройшов більшістю 69 голосів проти 12. Комбінована бельгійсько-британська резолюція закликає різні народи доложити спільних зусиль у цій справі як рівнож запрошує національні товариства Червоного Хреста об'єднатися для цього завдання. Головний совєтський промовець на конференції, лейт. ген. Н. Славін виступив проти резолюції, окресливши її, як політичну, бо на ній тяжить "тінь сумніву" у правдивості обвинувачень червоного Китаю. Він знову настоював за прийняття відкинутого раніше внеску, який прийняв би жорстокості військ ОН, як доканий факт. Нова ж резолюція, за гадюю совєтського промовця, ухилила відповідальність американських військ.

Український втіах про Совєтів і Україну

Вашингтон, Д. К. — Департамент Стейту подав до відома свідчення совєтського сержанта, родом із Західної України, який перейшов до Західної Німеччини. Цей сержант заявив, що Совєти безжально вагали вжити атомової бомби, як тільки вибухне війна. Далі він стверджує, що саме тепер, "час іти війною проти Совєтів", бо в них "ядро атомної бомби і їх мораль дуже низька". Совєтський Союз, "морально зпсований і гнилий режим". Він сам західний українець, а його батько не хотів іти до колгоспу і згинув у совєтській тюрмі. — Він дуже дивувався, коли довідався, що американська поліція охороняє робітників під час страйку. Жалюгідні відносини панують в Західній Україні. Він бачив, як селяни та їхні діти ходили в лахмітті і в черевиках з дерев'яної кори. Запитаний про те, що він думає про Сталіна, цей сержант, що в цивільному житті був студентом медичної школи, відповів: "Сталін мені подобається саме так, як суїтнікові подобається судити".

44-годинний тиждень праці в ньюйорських міських установах

Нью Йорк. — 55,000 міських працівників і службовиків, — які остаточно мали добитися обмеження праці до 44 годин на тиждень з 1 січня 1953 р., дістали повідомлення, що ця полекша увійде в життя з 1 жовтня 1952 р. До таких робітників належать поліціянти, члени пожежної сторожі, робітники в департаменті здоров'я, отже в першу чергу замінити вулиці і деякі інші. Тепер вони працюють по 44 години. Припинення обмеження праці проголосив посадовий Імперіалітер на підставі калькуляції, яку переведено в міських департаментах.

Нові групи об'єднуються для цивільної оборони

Нью Йорк. — Радісі станції й часопіси чотирьох міст у північній частині стейту Нью Йорк об'єдналися для ведення спільної цивільної оборони на підставі плану виробленого між ЗДА і Канадою. Організація матиме приміщення в Найагара Фоллс, на кордоні ЗДА і Канади. Ця незвичайна умова між згаданими чинниками охоплює міста Локпорт, Норт Тонаванда, Найагара Фоллс, разом з Орлсанс і Джинессі. Крім американських міст об'єдналися для цієї цілі ще й канадські міста провінції Онтіаріо. Мета такої об'єднання — зменшувати жах, який поширюють звичайно перед нападом з повітря, а в одиочас захоувувати населення включатися в оборонну систему сусідніх країн.

Злива принесла полекшу на сході, однак не на півдні

Вашингтон. — Громоваця, яка шалла в середу в східних стейтах, принесла велику полекшу фермерам і зменшила їхні побоювання за життя, однак не принесла користі південним стейтам, охопленим посухою. Злива навістила стейти Нью Йорк, Нью Джерсі, Конетикат, Массачусетс і принесла користь власникам тютюнових піль, які вже були втратили надію на цьогорічний збір. Південні стейти даліше нахальються в небезпеці втрати паші й інших зборів, а стейти Кентокі й Теннессі зажадали від президента, щоб їх зарахувати до "області нещастя", щоб могли діставати федеральну допомогу в позичках на рятуюнок господарств. Департамент рільництва повідомляє, що до такої області зарахував уже Північну Каролайну, решту стейту Аркансо, Мейн, Массачусетс, Південну Каролайну, Алабаму, Джорджию, Міссісіппі й частини Кентокі й Теннессі, а теж 44 повіти стейти Мизури.

Рекітер Костелло таки піде до в'язниці

Нью Йорк. — У відповідь на різні прохання рекітера Костелло про перегляд його справи, що мали на меті уникнути сидіння в в'язниці, прохач отримав відмову відповідь. — Свого часу, Костелло, за відмову відповідати на питання в комісії сенатора Кіффера, був засуджений на півтора року ув'язнення та на грошеву кару висотою п'яти тисяч доларів. Верховний суддя Джексон відмовився уневажнити дотеперішні вироки щодо Костелло й йому доведеться у найближчому часі відбувати кару у в'язниці.

Неузгодження у поглядах на Середньосхідний план

Вашингтон. — Від пресо-вого урядовця державного департаменту надійшли свідчення, що ЗДА не схилили прийняти британських пропозицій щодо обмеженої оборонної організації Середнього Сходу й мають висунути свої контр-пропозиції. Проте жадних подробиць про припускальні контр-пропозиції не подано й невідомо, про відсутність яких держав у плані існує думка, як про збуження середньосхідної оборонності. Заява державного департаменту появилася в зв'язку з відомостями з Лондону про думку проводити в життя цей план, навіть при стриманні від нього арабських держав. Ще в листопаді 1951 року — ЗДА, спільно з Великою Британією, Францією й Туреччиною висловили бажання об'єднати зусилля, разом з двома державами середнього сходу та іншими державами для посилення оборонної спроможності цього обширу. Ці підстави розглядаються, як можливі втримати й тому думка обмеженого виконання плану, оцінюється, як передчасна.

Європа за ревізію лісбонських ухвал

Лондон. — В урядових лондонських колах немає ніякого сумніву, що європейські демократи не в силі виконати те, до чого зобов'язались на нарадах у Лісбоні, в лютому цього року, в справі зброшисня. Тому пропонується нову конференцію представників держав, які входять в склад Північно-Атлантичного Договору, на якій ці справи можна б шераз обговорити з військового боку, а теж і з економічного. Наразі це ніхто не відважився запропонувати це формально, але всі рахуються з такою дійсністю, що

Десять червоних олімпійців не хочуть вертатися на батьківщину

Стокгольм, Швеція. — Часопис "Даген Негерет" повідомляє, що десять мадлярських атлетів втікли до іноземних представників та заявили, що не бажать вертатися до комуністичної Угорщини. Вони спротивилися на одному, і їхню несприятелів спостережали аж тоді, коли вони бігли збірку до викуду з Фінляндії. Угорська атлетична дружина здобула третє місце на олімпіаді, поза ЗДА і Совєтами. Болгарія, що інші спортсмені не повтікали на волю, угорські керівники відкликали замовлений поїзд, та замовили два літаки, якими перевезуть решту своїх спортсменів за залізну куртину. Крім дев'яток угорців також румунський спортсмен Панай Кальнас відмовився вертатися додому та скоротився в один із західних міст. Його була арештувала фінська поліція під час бігів з румунами, які силою хотіли взяти його "на родину". Кальнас здобув шосте місце в стріляніні пістолями.

Двовідсотковий податок рятуватиме фінанси Ірану

Тегеран, Іран. — Прем'єр Моссадес вирішив рятувати кепський стан фінансів країни в той спосіб, що наложив двовідсотковий податок від землі і всіх нерухоностей, який має принести державній скарбниці 10,000,000,000 ріалів, що рівняється 330,000,000 доларів. Прем'єр видав цей закон на основі диктаторської влади, яку мас ще потвердити іранський сенат при кінці цього тижня. Фахівиці твердять, що цей драстичний спосіб уздовжить іранські фінанси, бо стягне надмір грошей та піднесе їхню вартість. Одну третину цієї данини мають власники заплатити зараз, а дві треті за шість місяців. Окремі збірники мали б збирати цей новий податок, а уряд позбувся б фінансових клопотів на довгий час.

401,679 жидів в Ізраїлі підписали мирову петицію

Єрусалим. — Члени "Мирового комітету" сім місяців збирали підписи під петицією, — яка домагасться стрічі Великої п'ятки в справі миру та протестус проти озброєння Німеччини. Організатори цієї акції старалися вручити цю просьбу президії ізраїльського парламенту, але вона її не прийняла. Частина цієї петиції містить думки знаної "Світової Ради миру". Цікаве, що при останніх виборах русофілів, Мапам і комуністи зібрали були тільки 103,429 голосів, а тепер майже чотири рази більше.



КОМУНІСТИЧНІ ЦЕНТРИ ПОСТАЧАЮТЬ В КОРЕЇ озанчені числом 1., були останніми діями сильно бомбардовані альянтськими літаками. Як відомо, населення тих місцевостей було раніше повідомлено, що залишило ці місця, бо вони будуть знищені. — Під 2. це та ворожа територія, де знищено 20 вантажних авт, що везли амуніцію. Точка 3. означас те місце, де знищено посильний ворожий поїзд гарматним обстрілом з альянтських кораблів.

КОНФЕРЕНЦІЯ РАДИ ОБОРОНИ ПАЦИФІКУ ЗАКІНЧИЛАСЯ З ВЕЛИКИМ УСПІХОМ

Гонолулу. — В середу закінчено формально наради міністрів закордонних справ ЗДА, Австралії та Нової Зеландії в справі оборони Пасифіку. Всі три держави зобов'язані взаємно собі помагати на випадок нападу з будь-якого боку. Під тим треба розуміти забезпечення перед новою комуністичною агресією, планованою в Кремлі. Усі три міністри, Дін Ачесон, Річард Дж. Кейсі (Австралія) та Т. Клифтон Веб (Нова Зеландія), заявили згідно, що наради були ведені в приятельських тоні та що говорено шире й одверто про всі міжнародні справи, а не тільки про те, що відноситься до оборони Пасифіку. Секретар стейту Ачесон давав ясні відповіді на всі запити. Та найбільше говорили третього дня наради знавці, головні військові, а також і політичні. На нарадах вирішено, яку військову допомогу мас дати кожна з тих держав, що брали участь в конвенції, на випадок, коли б якась з них була нападена. При тому брано під увагу есентуальний напад з боку комуністичного Китаю. Ці речі будуть ще точніше обговорені на військовій комісії, яку створено саме для цієї цілі. Обговорено теж справу поширення Ради Пасифіку. Австралія зголосила Британію як есентуального нового члена. Та наразі цю проблему не вирішено, бо, як заявив секретар Ачесон, тоді треба б зараз вирішувати також і приєднання Філіппін до Ради. Щодо Великої Британії, то вона за влади Партії Праці відмовлялась від участі в обороні Пасифіку, але теперішній міністр закордонних справ, Антоні Іден, є в цій справі іншої думки. Секретар стейту Дін Ачесон, мав ще нагоду висловити американську думку про волю в світі на зібранні Світового Братерства, де він заявив, що Злучені Держави є за свободу людини в світі, а зростає тільки тому, що їх до цього змушує оборона перед есентуальним нападом і в тому переконані, що сильна Америка залюкас нападника. Військова сила треба, говорив Ачесон, ще й на те, щоб агресори не змушували демократії погоджуватись на те, що вони загартбують силою.

Болгарське селянство бореться проти большевиків

Відень. — Т. Жітков, секретар болгарської комуністичної партії повідомив, що по всій Болгарії поширюється активний спротив селянства та висловлює надію, що "ворожі елементи" будуть своєчасно усунені. У статті в журналі Комінформу, Жітков заявив, що неспокій несуть кулаки та, що вони будуть ліквідовані, як класа, якщо для того прийде догідна пора. Саме ця класа є спричинником усіх труднощів, що їх спотикає нова влада Болгарії у своїй праці з розбудови України. Можна сміло твердити, що стаття секретаря болгарської комуністичної партії, це попередження про нещадне ліквідування заможного селянства, яке поїде в сибірські концентраційні табори вимирати там у непосильній праці на велич Росії.

"Правда" невдоволена Литвою

Москва. — "Правда" повідомляє про велику чистку, яка недавно відбулася в Литві. Ця чистка відбулася на останніх зборах Центрального Комітету Комуністичної Партії Литви, на яких багато молодих людей заявили відповідальні пости. Змінилися половина голів місцевих комітетів, та багато голів колгоспів. В транспорті і в промислі змінилися аж 1,750 працівників і спеціалістів. "Правда" пише про це так: "Плекум вимагав від партійних організацій рішучої боротьби проти виявів буржуазно націоналістичної ідеології, що й досі зиркає на давню некоммуністичну Литву". "Правда" та молодих людей заявили відповідальні пости. Змінилися половина голів місцевих комітетів, та багато голів колгоспів. В транспорті і в промислі змінилися аж 1,750 працівників і спеціалістів. "Правда" пише про це так: "Плекум вимагав від партійних організацій рішучої боротьби проти виявів буржуазно націоналістичної ідеології, що й досі зиркає на давню некоммуністичну Литву".

Папа Пій XII підкреслює потребу допомоги емігрантам

Рим. — Папа Пій XII знову підкреслює потребу допомоги емігрантам у той спосіб, що поручив Консисторіальній Конгрегації організувати Найвищу Еміграційну Раду та Міжнародний Генеральний Секретаріат при Апостольській Столиці. В декреті про створення нових установ Папа Пій XII згадав про ту працю, що нею під час війни помагали воєнним полоненим, втіакам і насильно переміщуваним особам, — "тим усім людям, з яких тільки меншина була католиками".

БОЛГАРИ ЗАЙНЯЛИ ДВА ГРЕЦЬКІ ОСТРОВИ

Об'єднані Нації, Н. Й. — Два маленькі острови на річці Еврос, яка відмежовує Грецію від Болгарії, стали предметом нового напруження між цими країнами. Один острівець називається Альфа, а другий навіть не має назви, тільки число Р.Г. 766,484. Острів Альфа був уже раніше предметом спору і греки годилися на обопільну адміністрацію на ньому. Але до другого острова болгарі досі не мали жадних претензій, а проте 27 липня заатакували його і під час бою згинули чотири грецькі воїни. Грецький представник до ОН саме тепер вернувся з Греції і він в цій справі ноту до Об'єднаних Націй, в якій заявляє, що цей новий вияв болгарської агресії треба з повагою оцінювати, бо інакше Греція буде змушена вжити сили, а такий крок може спричинити тяжкі наслідки. Греки вже звернулися до спостерігачів ОН у Сальоніках, які прослідують цю справу на місці та вишлють свій звіт до ОН. Грецький представник до ОН Алексіс Кіру заявив таке: "Остання агресивна дія болгарських військових властей проти острова Р.Г. 766,484, якого приналежність до Греції ніколи не оспоровала болгарська влада, змушує грецьку владу до запобіжних засобів елементарної самооборони". Уряд Греції мас на це право згідно з постановами Хартії ОН. Але Греція звертася з цією справою до Об'єднаних Націй, щоб вирішити цю справу очевидної болгарської агресії, та заявляє, що грецький уряд не буде мовчати, коли Болгарія буде глуха і сліпа на нові грецькі обвинувачення.

СВОБОДА

FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J., on March 30, 1911 under the Act of March 8, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	\$10.00	One year	\$10.00
На пів року	\$5.25	Six months	\$5.25
На три місяці	\$2.75	Three months	\$2.75
В Джерсі Сіті і закордоном:			
Foreign and Jersey City Rates:			
На рік	\$12.00	One year	\$12.00
На пів року	\$6.50	Six months	\$6.50
На три місяці	\$3.50	Three months	\$3.50
Число з понеділка (з англійською частинною):			
Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language suppl.)			
На рік	\$3.00	One year	\$3.00
На пів року	\$2.00	Six months	\$2.00

За кожну зміну адреси платиться 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає.

Адреса: "СВОБОДА", P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

ПО КОНГРЕСИ

З того, що пишуть українські газети, в Америці й світі, про останній Конгрес Американських Українців, треба прийти до висновку, що український загаль, де він не жив би, вдоводений з нього та вважає його успішним. Як з успіху, то завжди будуть групи та особи, що будуть приписувати собі великі, а то й виключні, заслуги в цьому великому ділі. Однак це справді не шкодить навіть і тоді, коли ті заслуги, говорячи делікатно, проблематичні. Зате треба, щоб усі об'єднані групи взяли тепер до дальшої плявової акції, а в першу чергу попрацювали в тому напрямі, щоб побільшилась база Українського Конгресового Комітету, бо в ній тепер посуха.

Можна б припускати, що багато людей досі здержувалися з Національним Датком, бо належали до таких організацій, які не входили в склад УККомітету. Та тепер той час уже минув. Тепер уже нема на що нарікати, бо всі признають, що УККомітет виконав добру роботу. Яка ж причина, що всі ті, що досі не склали ніякого Національного Датку, не поспішають тепер з виплатою бодай за цей рік? По такім ентузіазмі, з яким прийняло наше громадянство П'ятий Конгрес Американських Українців, можна було сподіватися, що УККомітет буде прямо засипаний новими пожертвами. Але на таке не виглядає. З інформацій, які дістаємо з канцелярії УКК можна б заключити, що справа мається якраз навпаки. А праця проте мусить продовжуватися, не зважаючи на літо і спеку. Так якраз у цей час починаються нові ворожі наступи, які не можна збувати мовчанкою. На них треба давати відповіді, їм треба протидіяти не тільки в пресі, але й на місці.

П'ятий Конгрес Американських Українців подрагував ворогів визволення України. Тому саме вони почали протиакцію при допомозі різних "спеців" щодо Росії та Заходу Європи, які промовляли те й вид імені російського народу та тих народів, що їх Росія в давній чи теперішній час половецтва. Їм до услуг вже стали і це стануть різні продажні татари старого чи нового малоросійського типу. Це вже почалося, але треба надіятися куди більшого розмаху, як тільки з'являться свіжі фонди, а вони на таку ціль знайдуться. З тим треба УККомітету рахуватися і готуватися до ширшої акції, як проти чужих, так проти "своїх", що запродують душу за шмат гнилої ковбаси...

Важливе тепер теж і те, що хоч багато з того, що проклали делегації УККомітету резолюційним комісіям обидвох головних партій на їхніх конвенціях у Шікаго, вийшло дослідно в партійній платформі, то про Україну та її боротьбу за незалежність згадки в платформах не було. Це зажурило як членів наших делегацій, так і наш загаль. Бо коли правлячій партії міг ставити з цього боку перешкоди департамент сейту, то яка перешкода могла не дозволити Республіканській партії про це заговорити? Та пам'ятаймо, що платформа це не все. Її інтерпретує і здійснює той, що стане президентом. Тому треба з боку нашого громадянства, а зокрема Українському Конгресовому Комітету, повести дальшу працю з тому напрямі, щоб при певних нагодах кандидати на наступного президента таки висказалися дещо конкретніше не тільки про боротьбу українського народу з комуністичною агресією, чи комунізмом взагалі, але також і про його змагання до державної незалежності та соборності. УККомітет добре зробив би, коли б звернувся до обидвох кандидатів з тою справою, на вяснення якої ждуть не тільки американські виборці українського походження, але на що жде теж і весь український народ. Бо виходить на таке, що обидві партії мають відвагу публічно говорити про різні народи, позбавлені державної незалежності, але зате це дали поминути єдину Україну, про яку самі добре знають, що хоч вона мучиться у кремлівській неволі, але не піддається і далі боротьбі.

А. Драган

УКРАЇНСЬКА РЕВОЛЮЦІЙНО-ВИЗВОЛЬНА БОРОТББА НА УКРАЇНСЬКИХ ЗЕМЛЯХ

(Доповідь на П'ятому Конгресі Американських Українців)

(4)

Ох, брате мій, брате, як би ти знав, якби ти всі там знав, як безмірно важко народ наш страждає. Чим той народ так провинився, чим заслужив собі на ту пекельну кару? Завіщо його убивають, мучать, кисти лемлять, шкіру здають, з рідної землі виганяють? Я пишу, а рука дрижить, що в кожній хвилині може прийти червоний кат. Перед годиню приходив до хати один диявол з міліції. Чогось хотів, а я вже ціла задубіла, ноги трясуться і я мляло. Словами я не опишешся, але не розкажешся тих мук страшних, які ми дець і ніч переживаємо...

Ведьшановні Пані і Панове: я навів Вам тільки окупників, які вміщуються в 25 хвилинний доповіді. Я міг би

Советська флота без великих кораблів

Советська воєнна флота скористалася досвідом останньої війни та зовсім залишила думку будувати великі воєнні кораблі. Совети бачили, що Німеччина, яка від 1940 р. мала в своїх руках не тільки своє море, але й усі побережжя Західної Європи, проте не могла зберегти своїх дредноутів і всі вони пропали від ударів могутньої англійської флотії. Положення Советів ще гірше від німецького. Советська флота замкнена буде на випадок війни на Балтійському морі, бо навіть поширені канали між Балтикою і Вілим морем та Північним океаном дозволяють на переїзд суден не більших як 1000 тонн. Отже ними можуть користуватися тільки моторові торпедні судна та менші прибережні підводні човни.

Тому Совети залишили будову велетнів та всю свою енергію вкладають в побудову важких крейсерів. Головним типом советського крейсера — це крейсери типу Кірова, від 9,000 до 12,000 тонн. Ці крейсери мають по 12 середніх гармат, 10 чотирьохгарматних гармат 3 міліметрів. Советський моряк у розмові з іноземним кореспондентом назвав дредноутів "музейними предметами", бо "можна збудувати три або й чотири крейсери в тому часі, який потрібний на будову одного великого лінійного корабля".

Ольга Гец

Російська меншина і німецька окупація України

(Докінчення)

В Кам'янець-Подільській консисторії, що підлягала архієпископії митрополитові Дамаскіну ніхто ні говорив, ні тим більше не писав по-українськи. Сиділи там росіяни і фольклористи, а сам Дамаскін був не тільки росіянином, а й запеклим україножером. Тому й священники в обласі його володінь були або росіяни або русофільи. Так, наприклад, з'їзд православної думства, що відбувся в Ярмолинцях в січні 1943 року провадив наради в російській мові. Випадок хотів, що з Дамаскіном йшла в одному переліку вагону з Шенетівки до Гречан і чула на власні вуха його розмову з якоюсь жінкою.

— Не люблю я, грішник, галичан, — говорив Дамаскін добродію російською мовою, — просто не зношу їх. Галичани — це, знаєте, суміш католицького ісудства з життєвим нахабством. Польща їм не догодила, Росії вони не визнають, німці не люблять. Вони взагалі, здається, ніякої влади не визнають, окрім своєї власної. А кому вона потрібна та їхня влада... Ох, Господи Боже, прости їм, грішник, їм не відають, що творять!... — і він набожно перекрестився.

Такий був духовний пастир волинських і подільських пра-

дали собі труду пізнати суть і характер українського визвольного руху.

Ця діяльність для людини в нормальних обставинах є за надто неймовірною, щоб він міг її всецільно без великих, але прихильних. Візьмомо це один приклад. Пригтовляючи що доповідь, я мав можливість переглянути деякі нові і найновіші документальні матеріали з революційно-визвольної боротьби в Україні. Я бачив, наприклад, статистику переписаних в кріпаків на друкарській машинці або — як це там називається — поміжкою власними технічними засобами десятки, сотні і навіть тисячі примірників найрізноманітніших творів, включно з історією України, що їх поширюється серед населення. Це є та зброя, яку західні сподівачі називають сильнішою від атомової бомби. Згадаймо ще про те, що кожний з нас міг би може бачити в пресі або в окремих виданнях: дредноутів Касевича. Чи ми здасмо собі справу з того, що це неймовірний український приклад єдиної за всі тридцять років більшовизму, який творився в неспокійних обставинах терору і смертних героїзмів тих україн-

написати опровержніє (заперечення) своєї дурної статті. Докладно вяснити всю справу з цією статтею міг би хіба сам бувший редактор, котрий є на еміграції. Мені, на жаль, невідомо, чи згадає "шеф" здійснює свою обіцянку.

Перекладачка в кам'янець-подільському банку була росіянка. Перекладачка при Кам'янець-Подільському Гебітс-комісарі попадала в гістеричне подрагування, слухаючи українську мову, і тому що не вмів по-російськи або по-німецьки до Кам'янець-Подільського Гебітс-комісарі міг вважатися не йти ні в якій справі. Знаю це з власного досвіду. Про мову прохання ця перекладачка взагалі відмовилася доложити, очевидно тільки тому, що я вперто говорив з нею по-українськи. На щастя, я володіла німецькою мовою настільки, що полагодила почитати свої старання з самим німцем, оминаючи послуги цієї сатрапки. Зате, коли з'явилася група наших селян з проханням про дозвіл на право переїзду за лінією, вона представила їхні прохання в такій дикій і зухвалій формі, що розлючений німецький достойник вигнав їх за двері. Не даром каже наша народна мудрість: "Не так пані, як підпані".

Міняємо темі справи доносів, жертвами яких падали найсвідоміші українці, не вдаючись в таємниці викриття підпільних організацій анти-німецького опротиву. В них залишається якимось лишень одне: були люди, вороже наставлені до української справи, і саме їм завдячує Україна масові розстріли і репресії в Києві, Полтаві, Лубнах, Кривому Розі, Бердичеві і т. д. і т. д.

Стільки про наших "старших братів", які опинилися на услугах німців. Подивімося тепер, що робили інші "старші брати", котрі вислугувались більшовизмом.

Російські села різних сектантів, що потікалиє че за Петра І на Україну, під час німецької окупації відігравали супроти країни, яка дала їм притулок і забезпечила життя, найогиднішу роль. Ці села, які були на Україні шось із кільканадцять вирожджених століть жили своїм окремим, замкнутим життям, зберігаючи свої традиції і свої жорстокі закони. Однак в час німецької окупації виявилася їхня душа і симпатії. Так, наприклад, село "Руські Пилипи" Житомирської області стало пристановищем комуністичної партії. "Руські Пилипи" не тільки переховували більшовицькі банди, а й тероризували довколишні українські села, змагаючись під загрозою страшильного розправи укритаї партії, забезпечення їх живою, транспортом і документами. За саботажі; переведення партіями, розпалувалися знову ж такі українські села, бо більшовицькі, обєрігаючи "Руські Пилипи", виконували саботажі далеко від свого притулку. Більше року провокували ці російські заїди німців на гострі протирук-райські акції!

Ще кілька слів про більшовицьку партію. Значення воєнного ця пар-

Переміщують народи, щоб легше їх поневолювати

Український народ вже понад тридцять років терпить під російським комуністичним імперіалізмом, що тепер прикривається вуалью соціального експерименту. Ми добре знаємо, в якій спосіб російські окупанти стараються ви-

ОЛІМПІЙСЬКІ ІГРИЩА І УКРАЇНЦІ

Прогомонів перший день відкриття Олімпійських Ігор в святковим запаланням вогню принесеного з Олімпу, принесла нам преса та радіо безліч вісток про переможців, та їх осяги, і вкінці дійшов до нас уже точний опис величавого їх закінчення, та остаточний вислід, хоч неофіційного але важкого, змагу між ЗДА та СССР. Після цілого тижня переваги СССР в численні на очки, ЗДА зробили несподіванку усім, а головню японцям, досі найсильнішим у плаваннях конкурентам мужиць, здобувачи в них золоті медалі поруч сподіваного перемоги у боксі. Цим змагання ЗДА остаточно закріпили за собою першество в точкованні країн — учасників в 614 точками. Друге місце зняв СССР (553 точки), далі слідує Мадяричина, Швеція, Зах. Німеччина, Фінляндія, та інші.

Переглядаючи щоденні звітності з Ігор можна було досить часто зустріти серед імен учасників, а то і переможців, прізвища українців, як представників СССР. Всіх їх преса та радіо називали такі росіянами, або російськими спортсменами, чим напевно втішались можливо владці Кремля із його Всесоюзним Комітетом Фізкультури і Спорту, що знов вдалось їм "підкачати капіталістів". Таких прізвища як Калинин, Лупенко, Гороховська, Гуревич, Богданівська, Манасик, Борисенко, Лавриненко, Кривченко, Ципурський, Сагайдак, Денисенко, та багато інших, дають підставу підписати, що в цих Ігрищах багато українських спортсменів заступали СССР. Верує за підставу факт, що Україна з окремо заступлена в Об'єднанні Націй, українські спортсмені повинні були виступити теж окремо, як репрезентанти Радянської України. Виходить, однак, що несправний легковірний Захід і тут в спорті дає підстави більшовизму, як і в останньому винищуванні всього, що українське, старались дуже для пропаганди комунізму вийти в цій олімпіаді найсильнішою країною. Олімпійський Комітет, коли вже погодився на участь комуністичних країн в Ігрищах, зробив велику кривду не тільки українцям, але і балтійським народам, дивлячись крізь пальці на те, що багато їх змагунів були змушені виступати з емблемою СССР, хоч нап., із окупацією балтійських країн Росією багато західних країн не

В. С.

вої праці, щоб у той спосіб створити прихильну собі більшість на Литві та одночасно мати надійні оборонні та шпигунів. Те саме роблять Совети з поляками та білорусами, що жили на Литві, яких також силою заслали в далекі закутки своєї імперії, де вони призначені на знищення.

Такі відомості подав бувший польський офіцер торговельної флотії про місто Вильнюс, звідки він походить, і тому цікавився життям у ньому. Але ці вісті характерні і для інших теренів, що знаходяться під советським ярмом. Старші люди між ними азійськими народами "мовчазні і похмурі", вони бояться говорити з людьми, але молодші деколи відповідають на запити цікавих і кажуть, що їх також примусово виселили, бо хто не хотів їхати, того брали до примусових робіт у сибірські тайги, або "ліквідували".

В цей спосіб Совети здійснюють свій план, щоб притуплювати національні почуття народів, відриваючи їх від їхнього кореня та прищипуючи їхні змозження. Одночасно советські імперіалісти послаблюють національну силу тих народів на їхній національній території, куди насильство росіян, і збільшують перевагу панівного російського народу. Нові азійські поселенці мусять бути вірними слугами Советів на нових місцях та підляють охороняти советські військові споруди і ті шляхи, якими російська армія чораз більше просувається на захід, кажучи, що свіжі війська "йдуть на маневри". Були війська відбуваються звичайно вночі.

Коли вільний світ наважиться бажав волі усім народам на землі, то він не зможе мовчки дивитися на те, як червоний російський імперіалізм скріплює свою силу при допомозі знищення національних народів. Тепер уже світ вірить правді про советський "рай". Овєн Су Кордвелл пише у "Кричній Сайенс Монітор" про те, як Совети переміщують силою азійські народи якутів, кіргізів та всіх інших монголів до Литви, а литовців виселяють на Сибір, де в'язниці і до таборів примусово-

неться лідером до України та українського народу, що бореться за волю. Цим прищиплює хвилину, коли ми, як американці і як українці, зможемо повторити слова великого українського гетьмана: Нехай вічна буде слава, же през шаблі мас прав! (Кінець)

Волод. Гіриак (Канада)

НАШЕ МИНУЛЕ І НАШЕ ТЕПЕРІШНЄ

(3)

Друга велика світова війна

Добре узброєні мадярські полки в короткому часі окупували всю Карпатську Україну і під протекторатом Адольфа Гітлера знову як і в 1914 році, почали виступати проти мешканців цієї землі.

Зараз ділячи того, як Канадою проголошено війну Німеччині, провідники всіх організацій, за винятком комуністичних, подали в пресі свої декларації лояльності Канаді.

Але почалися дискусії про націоналізм і в Саскатуні говорили про те, що в Торонто вже закріплювалося п'ятьох провідників із українських націоналістичних груп. Навіть подавали імена „арештованих“ осіб, мабуть для цього, щоб люди повірили. В Торонто знову згорілося про те, що подібнісінькі мало де не статися в Саскатуні, Едмонтоні та Вінніпегу. Як уже „виарештували“ всіх українських провідників; тоді почали в газетах закликатися рідно-членство тих націоналістичних організацій, щоб вони покидали ряди й переходили до їхніх організацій, якщо вони дорожать своїми родинами й не хочуть наражувати їх на неприємності. На щастя чи нещастя такий стан тривав дуже коротко, бо лише один місяць, тобто до того часу, поки не можна було справедливо тих погослобів.

В початках другої світової війни, напружений стан серед українських груп у Канаді тривав 14 місяців. В тому часі ті групи поділили себе на дві, хоч і не рівні, частини. Народовенці; тобто Союз Українців Самостійників (СУС) договорилися з Союзом Гетьманців Державників (ОГД) та деякими державними організаціями при народних домах і читальнях Просвіти, а Українське Національне Об'єднання з своїми Братніми Організаціями в Братстві Українців (БВУК) і також деякими лояльними організаціями при народних домах і читальнях Просвіти, як ті останні не були центральними й тому завжди долучувалися вони до тих централізованих організацій, з якими симпатизували. Побачивши, що на дальшу мету користі з їхньої праці так для канадських українців, як і для Канади не буде, вони всі з'їхали до міста Вінніпегу й по довгих нарадах об'єднали себе всі 7-го листопада 1940 року в одну репрезентативне тіло — Комітет Українців Канади.

Рядове членство всіх організацій громад тішилося і в той свій радість, навіть не могло повірити, що ця вістка є правдивою. Було так, що переставали всі газети й по-решували слово в слово, бо трудно було їм повірити в те, що вони дізналися такого дія, що їм уже не буде потрібні відвертати голову від свого „політичного протівника“.

Об'єднання всіх українців у Канаді мало досить впливу і на українців в Америці. В скорому часі зробилося це саме і в Америці, тобто зорганізовано Український Конгресовий Комітет, який від самого початку й дотепер являється єдиним репрезентативним тілом усіх доброї волі українців в Америці.

Кінець війни став початком ще більшого лиха...

Друга світова війна в Європі закінчилась тим, що 7-го травня 1945 року Німеччина капітулювала.

За два тижні довідалися ми в Канаді й Америці, що на території Німеччини та Австрії знаходяться сотні тисяч на-

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ НЕДІЛЬНЕ ВИДАННЯ „СВОБОДИ“

Якщо Ви хочете мати щонеділі цікаві оповідання й інші літературні твори наших письменників, репродукції творів наших мистців, наукові статті наших учених, критичні огляди нових видань, відомості про нові винаходи в царині техніки, розважальний матеріал тощо, передплатуйте наш тижневик, що виходить регулярно від 2 березня цього року. Українська молодь! Знайте, що з рідною культурою через наш тижневик! Не забувайте, що це твоя національна повинність!

УМОВИ ПЕРЕДПЛАТИ ТАКІ:

На рік у ЗДА — \$3.75	На рік у Канаді — \$4.25
На пів року у ЗДА — \$2.00	На пів року у Канаді — \$2.25

Передплата надсилає на адресу:

„СВОБОДА“, P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J., U.S.A.

Степан Куряпас

ШКАГОВСЬКА ХРОНІКА

Справа Вініци й взагалі масового вбивства українців брешівськими варварами була предметом масового протесту українського віча, владного Організацію „Добрус“ в неділю, 8 серпня. Не зважаючи на літню спеку, зала була заповнена, були добрі точки програми, а найважливіше те, що віче виказало націю, потребу для переведення того роду імпреси. За короткий час, без мітингів до „півночі“ умів „Добрус“ зорганізувати виступ, який викликав справу Вініци й на родючості на політичну арену. Головою американського промовця був конгресмен Т. Шіген з Ілліной, цей самий що перший в Конгресі відвідав справу катинської масакри й домагався розгляду справи. Конгресмен заявив, що в слідуючому Конгресі відвідає справу Вініци й буде домагатися, щоб урядові чинники розглянули й цю справу. Говорив він, що американська армія захопила великий німецький архів, філіми й різні обтяжувачі документів, злучені з Вініцею. Документи ті переходять американській департаменту стейту, якому всі ті справи були довідані, та які ніхто не хотів вивчати, щоб не „дранили союзників“.

Совєтські гангстери, говорив далі конгресмен, хотіли винищити масакрою нації українців мовчати й справити їм гарячу лезно та віддати їх бунтувати. Та сталося так, що Україна не замовкла, а вінічський злочин причисляється це більше до сполукарства ідеї самостійності України.

Шановний бесідник перейшов у своїй промові мартиролог України за останні 1,000 літ й видно з його промови, що в українській історії він не з лаяком. Навпаки, він дуже добре поінформований про всі важливі дати української визвольної справи. З інших американців говорив же суддя Кейсі. Ці свідки вінічської масакри виступали п. Катерина Кохно з Мінеаполису й український спінек Григорій. Голова місцевого „Добрусу“ — інж. Ростун, мав дуже гарний вступ до імпреси, а відтак передав ведення віча о. Профеті з Нью-Йорку.

Треба ствердити, що о. Профета привіз зі собою фільм про Вініцю й Корею, перебував три дні в Шкаго перед вічем, і відбув конференції з конгресменом Шігеном, а вінічське вбивство цілою імпресою. З українських бесідників виступав же п. Роман Смух зі словом в англійській мові.

Прозник св. Володимира відбувся в городі Ділокс Гров у Френклін Парку в неділю дня 27 липня. Парохія св. Володимира, що носить ім'я цього патрона поділа про гарну програму. Крім спільного обіду, танків, доброго оркестру й інших з празником незрозумілих виступів, були також промови проф. Юрка Степового й православного військового капелана зі станиці морської маринарки Грейт Лейке.

Ваканційна оселя в Равнд Лейк, де під теперішню пору живе й кріпиться під проводом п. Пілецького 70 дітей, став рівномірним старшою генерації й став поволі новим українським літнім центром, українським табором. Доколяшні фермери, газолінові станції й інші усіди називають оселою українською кемпою.

Вже в п'ятницю вечором, а потім в суботу й неділю, приїжджають до Равнд-Лейку родичі дітей, гості й інші туристи, займають в околиці всі вільні „катедри“, де живуть а харчуються в століній оселі, де українські жінки під про-

УВАГА! ВУНСАКЕТ, Р. АН. І ОКОЛИЦІ!

Сестринство при Українській-Католицькій Церкві за прохус на

ПІКНІК

В НЕДІЛЮ, 10. СЕРПНЯ 1952

на площі при Summer Street

Початок: 2:30 пополудні.

Музика: The Happy Wanderers.

На випадок дощу пікнік в залі: при 540 Blackstone St.

ДОБРЕ ЧИТАННЯ ДЛЯ МОЛОДІ!

Прогнодницька Літературна північ

В. Чапленка

„У НЕТЯХ КОПЕТ-ДАГУ“

Ціна 50¢

Замовляти:

„СВОБОДА“

P. O. Box 346

Jersey City 3, N. J., U.S.A.



ПРЕЗИДЕНТ ТРУМАН ГОЛОСУЄ

в Індепенденс, Міаурі, в демократичних праворах на кандидата до Сенату. Його „фаворитом“ з стейтсові прокуратор Дж. Е. Тейлор, що кандидат проти Стюарта Саймінгтона, б. адміністративного урядовця, який, як уже подали газети, вийшов переможцем.

В політичній платформі обох партій йде мова про визволення народів Сходу Європи і с там численні різні народи, але нема згадки про Українського роду. Зате було двоє, що одружені з українками, а саме республіканець Вл Кеп, що одружений з п. Катериною Доманчук і Осип Шумовський (Редіо Джов), демократ з Гейворта, що рівнож мас українку за жінку й сам добре говорить по українськи. Оба делегати зі стейту Висконсин.

Літарчі тарелі не оминули й Шкага. Інтересним, що з'явилися над містом досі двічі і то завжди в неділю. Український День в Рівер-ро на 24 серпня є вже корпоративною, оже сталою імпресою, яке переїде до історії нашого міста й яку річчю будемо в Шкаго влаштувати. Перший Український День є доброю спробою, що можна для справді визволення України зробити. Є всі дані, що українська громада, якщо має ідейну програму, може творити об'єднаннями силами великої діла, може прислухатися до американських приятелів і вивести українську справу на політичну арену. З політикою розбиття на гуртки треба обійти, бо інші настали часи.

Український День в Рівер-ро на 24 серпня є власне тим кроком вперед, з тою політичною трибуною, на якій про Україну говоримуть такі, як знаменитий промовець, сен. Діксен, та конгресмени Шіген і Сігірст. Це будуть говорити про Україну члени американського Сенату й Палати Репрезентантів. В історії Шкага такого ще не було. З українських промовців — Український День покладав найкращих, що маємо — Др. Д. Галиччина, діючого м-голова УКК і президента УНСОУ, та адв. Михайла Пізняка, легального радника УКК. Спортова олімпіада буде завершена врученням трофею побідній дружині — п. Д. Галиччину, трофею, що його уфундував „Батько Союз“.

Для доброго переведення Дня створено комітет; програмовий, фінансовий, господарський, пресовий, резолюційний, забавовий й організаційно-імпресовий.

Восьма річниця бою під Бродами була предметом Святочної Академії влаштованої в нас Братством 1-ої Української Дивізії.

Святочний реферат відчитав Др. М. Гулія. На жалне не все можна було чути на залі, про що реферував референт. Його реферат, як можна було зрозуміти представив нам ті хаотичні відносини, що заіснували на рідних землях в часі формування Першої Української Дивізії. А відносини були такі, як й все в цій-найшій історії. Опинилася Україна між молотом червоного й залізним німецьким ковалом і не було що вибирати. Треба було творити власні військові кадри для самооборони і то творити там, де була змога.

Українська Дивізія остане в історії України це одним доказом, що Україна власною кров'ю окроплює свою волю. Для звеличання пам'яті тих, що ту кров проливають, „річниця Бродів“ надається якнайкраще.

В програмі академії виступили ще соліст В. Мельничин, декламатор В. Галушка й хор Сума під проводом п. Ярмивича. Хор Сума закінчив гімном Лепкого „Щоб у щастю жили ми свободні“. Фортепінний супровід, як завжди, дав проф. В. Шуть.

ПОЛІО FACTS

Prepared by the SISTER KENNY FOUNDATION

WHERE IS KENNY TREATMENT AVAILABLE?

THE FULL KENNY TREATMENT IS MADE AVAILABLE AT KENNY FOUNDATION TREATMENT CENTERS ACROSS THE COUNTRY. EACH OF THESE CENTERS IS STAFFED BY GRADUATE KENNY THERAPISTS AND MEDICAL DOCTORS WHO FAMILIAR WITH THE KENNY CONCEPT AND TREATMENT OF POLIO.

1. NOT PAINS AND ATTENDANT PROCEDURES TO LENGTHEN SHORTENED MUSCLES.

2. MYO-ELECTRIC RETRAINING TO RESTORE NORMAL USE OF AFFECTED PARTS.

EARLY APPLICATION OF FULL KENNY TREATMENT IS IMPORTANT IN PREVENTING POLIO CRIPPLES!

ЗА РОЗБУДОВУ ВІДДІЛІВ ЗУАДН КОМІТЕТУ

Кожна харативно-допомогова організація не може обмежитися лише до праці урядового персоналу, але мусять побудувати свою діяльність теж на широкій сітці добровільних працівників. Лише широко-закресна співпраця громадства дає запоруку для успіхів того роду організації. Це найкраще можна обсервувати на діяльності єдиної української самостійної харативно-допомогової організації, якою являється Злучений Український Американський Допомоговий Комітет. Він же і постав із цілого ряду окремих допомогових осередків і в цілій своїй кількарічній діяльності спирає свою велику роботу не лише на фактовому кваліфікованому урядовому персоналі, але на широкій діяльності окремих громад, організацій і громадських діячів.

Хочу лише звернути увагу на успішність співпраці громади із ЗУАДКомітетом на терені Філадельфії, що мені найбільше відоме, хоч і знаю, що теж інші скупчення українського населення у ЗДА свої діяльності співпрацюю спричинили до проведення того великого діла, яке виконав ЗУАДК і заперіють нас у вірі в його дальші успіхи.

Вже від перших днів існування ЗУАДКомітету співпрацював із ним місцевий Допомоговий Комітет у Філадельфії, який весь час старався допомагати в праці цій загальної допомоговій централі і в кожний момент старався виконувати ту роботу, якої ЗУАДКомітет на нашому терені найбільше потребував. Спершу йшла збірка фондів і в цьому місцевий філадельфійський комітет був помічником. Вже у 1947 році зорганізовано висилку харчів і одягу і місцева філадельфійська громада під проводом авторити цих рідків перевела відповідну збірку і вислала за посередництвом капітана Шепарта посылку в Австрію. Цей місцевий комітет організував збірку з нагоди коляди, старався, щоб з кожної імпреси була приділена частина доходу на допомогові цілі ЗУАДКомітету. До акції місцевого комітету включилися вже у 1948 році новоприбулі українські імгранти і почалася інтенсивна праця для висилки харчів, ліків і одягу для потребуючих в Європі. При допомозі цього громадського комітету ЗУАДКомітет міг вислати самого товщу 25 тисяч фунтів, 6 тисяч фунтів олівів і багато інших харчів. Та праця місцевого комітету не обмежувалася допомогою у збиранні і висилці харчів і одягу.

Під назвою Переселенчого осередка цей наш місцевий філадельфійський комітет заопікувався в перший час побуту у ЗДА около тисячу українських родин, які прибули на анонімні ашуранси ЗУАДКомітету, віддаючи їм притулок у Горожанському Клубі, харчуючи їх і стараючись допомогти їм знайти працю і станути „на власні ноги“. Цей місцевий комітет взяв на себе теж обов'язок зустрічати новоприбулих на станціях, допомагав у роз-

шарні новоприбулих до місць призначення, у підшукуванні праці як теж займався збіркою ашурансів для цих залишених в Європі. Цей комітет був головним мотором для проведення українського збіркового дня („дег дей“) у Філадельфії, як теж влаштував перше свячене для новоприбулих у Філадельфії, що було святковою зустріччю нових і давніх українських поселенців і затісненням співпраці між ними.

З кінцем 1951 року цей Комітет дістав повне правне оформлення. Він став Відділом ЗУАДКомітету ч. 1. отримав свій статут затверджений Екзекутивою ЗУАДКомітету і в цей спосіб став формально частиною широкі сітки громадських харативно-допомогових суспільних осередків ЗУАДКомітету.

Цей філадельфійський відділ обрав свою управу, до якої ввійшли: Олена Штогрина, як голова, О. Тарнавський — Штевенюк, Оксана Гейгалло, секретар і Т. Вах-Бойчук, С. Олена Лотоцька, Андрій Шейкерик, В. Рудницький, І. Подритко й І. Рубель, як члени управи.

Першим головним успіхом цього Відділу ЗУАДКомітету ч. 1. була співпраця в устроєнні Великої Маніфестації з нагоди Зборів ЗУАДК в жовтні 1951 року. Згодом устроїв цей Відділ Маланчю Вечір, який став рекордом число до Українського-Горожанського Клубу і приніс тисячу доларів на потреби ЗУАДК.

Праця Філадельфійського Відділу йшла згідно з напрямками широкі акції Суспільної Служби, яку започаткував ЗУАДК. У Філадельфії відкривалася перша читальня, яка негайно здобула собі признання. Кожного вечора почали сходяться люди до цієї першої читальні за газетами, за книжками, чи просто на гутірку. Кожної неділі почали відбуватися лекції і доповіді. Прелегентами були: п. Олена Лотоцька, інж. Лев Якович, ред. Метислав Долницький, ред. Олег Лисак і інші. Відбулися зустрічі із членами колишньої Дивізії „Галичина“, із європейськими працівниками ЗУАДК, спеціально із паненою Юлією Конох-Ташук. В домішній читальні Філадельфійського Відділу ЗУАДКомітету відбували свої імпреси й інші організації, головні Літературно-мистецький Клуб, який устроїв тут такі реферати, як режисера Гіриака, поета Осмачки й інші. Організація ко-

лишніх військовиків відбувала теж тут свої сходки й імпреси. Тут відбулася прийняття представника УНР х-ра Ст. Витвицького, і ген. П. Шандрука. Тут відбулися ціла низка товариських зустрічей, засідань і лекцій, які були корисними для всього нашого громадського життя. Головною імпресою була в цьому році Свячене у великій залі Горожанського Клубу, яке було святковою зустріччю всієї нашої громади без уваги на час прибуття до ЗДА і релігійних переконань та й принесло деякий зиск на допомогові цілі.

Філадельфійський Відділ ЗУАДКомітету цікавився теж усіма загальними громадськими проблемами і мав своїх делегатів на Конгресі УКК. З хвилюю, коли Центральний ЗУАДКомітет закупила власний дім у Філадельфії і віддала його для праці Суспільної Служби, перед Філадельфійським Відділом стали нові перспективи діяльності. На першому плані Дитячий Садинок, який вже в найближчих днях буде відкритий у приміщенні гарно відновленого дому ЗУАДК. Цей садок має бути зразковим і тому Відділ взяв собі цю справу спеціально до серця. Крім того буде віддана велика увага дітям і молоді, яка і дотепер користувалася доміною читальні для спортивних ігор, головую „пінг-понг“. Перед Відділом теж нова проблема: допомогти ЗУАДКомітету добути фонд для дальшої великої праці, як теж включитися у допомого діяльність колючого саме під цю пору збіркову одягів для європейських залишених.

Олена Штогрина

Як видно праці для такого Відділу безліч. Тут і не хочеться згадувати, скільки доводиться відбути засідань і зустрічей, щоб якесь діло перевести. Але ця праця дає доволі волі і вона справді захоплює. В рамках величавої діяльності ЗУАДКомітету з велике поле до попису для Відділу ЗУАДК. Знаємо, що такі відділи існують і виконують велику роботу і в інших громадах, головні в Нью-Йорку, в Шкаго, у Рачестері, і в багатьох інших містах. Але треба посилити працю Відділу ЗУАДКомітету, розбудувати сітку Відділів, щоб могла — намічена дирекцією ЗУАДКомітету могла бути виконана. ЗУАДКомітет почав велике діло створення української Суспільної Служби. Для того колюча є співпраця добровільних громадських чинників і її повинні охопити відділи ЗУАДКомітету.

УВАГА!

НЬО-ЙОРК, НЬО-ДЖЕРЗІ ТА ОКОЛИЦЯ!

ДО НОВОПРИБУЛИХ ЗОКРЕМА!

Хочете споконна та задоволення на все життя для самих себе та для Ваших нащадків?

Купуйте готові, або замовляйте на Ваш смак нові будинки, що їх гарно будує

Lincoln Building Co.

в зеленій місцевості

SOUTH PLAINFIELD, N. J.

Де навколо є багато фабрик, що забезпечать Вас та Ваших родин працюю. — Для Ваших дітей є близько школи. В оселі є українська перна. Також поблизу розташоване Українське Село, куди люди їздять на авто на відпочинок та святкові розважки (в хвилині дії). Потяги та автобуси до Ваших послуг. Віддаль від Нью-Йорку всього 29 м.

Ціни на домівки від \$7,000. Банкові кредити забезпечують.

Завдаток мінімальний.

LINCOLN BUILDING CO., INC.

SOUTH PLAINFIELD, N. J.

P. O. BOX 44.

Tel.: PL 4-4272 or PL 6-7467.

ПРИЙМАЄТЬСЯ ОГолоШЕННЯ ДО ЮВІЛЕЙНОГО АЛЬМАНАХУ „СВОБОДИ“

У зв'язку з 60-літтям „Свободи“, яке припадає на 15 вересня 1953-го року, в Редакції „Свободи“ вже приготувалася до друку великий Ювілейний Альманах „Свободи“ на 1953-тий рік. Альманах матиме багатий, літературний зміст та повніть збільшений тираж вже з кінцем цього року. Тому, що власне зі „Свободою“ найтісніше зв'язаний багаторічний розвиток політичного, культурного, організаційного та господарського життя американських українців впродовж повних 60 років, Редакція Альманаху рішила віддати більше місця на оголошення численних наших громадських організацій і установ, як теж тих багатьох наших підприємств, яким „Свобода“ впродовж свого віку не раз ставала в пригоді. Не зважаючи на великий тираж видання та збільшені кошти друку, ціна оголошень залишатиметься та сама, що й в попередніх роках: ціла сторінка — \$50; пів сторінки — \$30; чверть сторінки — \$20; одна восьма сторінки — \$12.50. Оголошення в Ювілейному Альманаху „Свободи“ матиме не тільки велику практичну цінність для оголошених, але й загально-громадське значення. Всі оголошення до Альманаху висилати на адресу „Свободи“ із допискою „Альманах“. Оголошення приймається найпізніше до кінця серпня ц. р.

3 ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

Йонкерс, Н. П.

3 Олімпіади

Як повідомляв Йонкерс Геральд Стейтмен, наш змагун українського походження п. Павло Бокхевич, про якого була вже згадка у „Свободі“, з п. Андерсаном не здобули „точок“ і в своїх конкурсах, а то каякових двійках на 10,000 м. здобули 14 місце в часі 48:30.4, гіршим як на елімінаційних змаганнях в червні цр. на озери Себаго (47:20), на що правдоподібно вплинули характер води і місця перегонів, і атмосферич-

Професійні оголошення

Dr. Med. R. TYLBOUR
59 E. 3rd St. (коро 2nd Ave.) NYC
Tel. GRamercy 7-9933
Внутрішні недуги Fluoroscopia, X-Ray, Electrocardiograph, Analysis, Переводимо аналіз крові для суприжних дозволяю.

Офісні години: щодня 1-3 і 5-8 р.м. В неділю від 10-2 поноч.

Dr. S. CHERNOFF
223-2nd Ave. (cor. 14 St.) NYC.
Tel. GRamercy 7-7697
Острі й довготривалі недуги чоловіків і жінок. Шкірні, X-Ray. Роздуть жінку лікуємо без операції. Переводимо аналіз крові для суприжних дозволяю.

Офісні години: щодня 1-3 і 5-8 р.м. В неділю від 10-2 поноч.

ОКУЛІСТ

Всіх хвороб очей лікує спеціаліст — окуліст
Д-р ОСИП ЖАНЕР
Години прийняття: середа, п'ятниця, субота 10-12 поноч. середа, п'ятниця 5:30-7:30
35 E. 7th St., New York City
Tel.: OR. 4-8038

Повідомлюю, що я не буду приймати пацієнтів від дня 10-30 серпня ц. р.

ДР. ДЕРУГА

З європейським дипломом.
Недуги міхура, шкіри, крові і недомогання тазових органів.
Нервовість, Ослаблення залоз, Катаральний стан, Струтура, Улькус (боляк).
ОГЛЯДНИЙ І БАДАННЯ КРОВІ \$3.00.
У будні: 10-2 і 4-9 години.
128 EAST 86th STREET
Над зупинкою підземки Лексингтон Евеню.
• Центральне положення, доглядний доступ звідусіль.
• Окремі ждалні для жінок.

ЗНАНА ЮВІЛЕРНА ФІРМА

ГОДИННИКИ
БРИЛІАНТИ
ПЕРСТЕНІ
РАДІО-ГРАМОФОНІ
ЗВУК-ЗАПИСУВАЧІ
ФОТО-АПАРАТИ
МАШИНКИ
ДО ПИСАННЯ
Найкращі ціни 18-місячні гарантії

UNIVERSAL WATCH & JEWELRY CO.
Н. ПІКЕНС, власитель
201 E. 14th Street, New York City (біля 3-ої Евеню)
Слухайте наш оголошення в радіопередачі п. Мелніки і Чубатого.

NEW YORK — NEW JERSEY

ОБЕЗПЕЧЕННЯ (АСЕКУРАЦІЯ)

Дбайте про себе і про свій майно: Обезпечуйтеся від вогню, крадіжки, нещасливих випадків та нещастя. Не тратьте нагоди отримати відшкодування. Обезпечую: життя, меблі, вікна, автомобілі, хутра, біклетеро та ін.

ANTHONY SHUMEYKO
277 East 10th Street, New York 9, N. Y. — AL. 4-8779.

ШИФАРТИ

ПРОДАСМО НА ВСІ КОРАБЛІ.

ГРОШІ посилаємо до всіх країн і виплачуємо на останній пошті.
АФІДЕВИТИ, петиції та інші потрібні документи на спровадження кривих і знайомих до Америки зі сплати до інших країн.
ПРОДАСМО дома та всякого роду бізнесу.
У всіх справах звертайтеся до звісного

НОТАРІАЛЬНОГО БЮРА

S. KOWBASNIUK

277 EAST 10th ST. (Near Ave. A.) NEW YORK 3, N. Y.

Найкращі та у різних смаках

ЛІМОНАДИ І ВОДИ СОДОВІ

порукає українська фабрика

M. K. M. BEVERAGES CO.

Жадаєте у всіх українських крамницях і на всіх імпрезах гіллях лімонад і вод содових однієї української фабрики

M. K. M. BEVERAGES CO.

31-13 Newtown Ave., — Astoria, L. I. C., N. Y.

Tel.: RAvenwood 8-8299

втікачів існує широкій пасивний резистанс проти „залізної режиму“. Однак це не повинно родити передозірливих надій на революцію з огляду на характер тоталітарної держави. Головні опозиції творять неросійські народи СРСР і совєтська армія, яка рахує приблизно 42% неросіян. За те жадного негального чи підпольного партизанського руху серед росіян дотепер не було.

Дальше згадує про соціальні-економічні відносини СС-СР. Платі службовців і робітників не вистарчають на викуп і так скромних карток рацій. Пересічна одна родина має лише одну кімнату, в якій знаходиться ще місце „економічна поміч“ — свинка чи пару курей. За те комуністичні бюрократи живуть як королі.

Резистанс, почавши під думкою опору, а скінчивши на активних повстанських рухах існує засадничо серед неросійських народів, які мають відмінну культуру, історію і аспірації. Меншості творять 54% населення СРСР, найбільша з них — 45 мільйонів українців. Автор згадує за партизанські групи в 3-ох балтійських державах, Білорусі, кавказьких народів а навіть Казахстану і Узбекистану. Однак найбільший, найліпше зорганізований, найбільше ефективний і найбільше для Сталіна небезпечний є український резистанс. Він має повсюди цілі української не-комуністичної еміграції, а спеціальний Український Конгресового Комітету Америки. Цей відважний нарід, пише він, ніколи не схилив чола перед комунізмом.

Ного активний і пасивний резистанс далі продовжується, хоча кремлівські десепти думають, що ікні машини кріс і кайдани зможуть знизити духа свободи в народах СРСР. Ще згадаю, що це є одна з перших того роду статей у цьому часописі, бо досі він виявляв тенденції проросійські. Теперішня стаття готова мати вплив і на збаламучених лемків, яких тут чимало та яких втягають також і до таких організацій, які відомі з проросійських та комуністичних симпатій. І тому цей артікул заслуговує на згадку і увагу ще й з цього боку.

С. К.

ІVAN FRANKO'S "MOSES"

With a biographical sketch of IVAN FRANKO
by STEFEN SHUMEYKO
Translation:
by WALDIMIR SEMENYNA
Price 50 cents.
"SVOBODA" BOOKSTORE
83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.

НЕЗВИЧАЙНІ ПРИГОДИ МАТІЯ САНДОРФА

повість
Ю. ВЕРНА
В ДВОХ ТОМАХ
ЦІНА \$2.50

Замовлення слати до:
"SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

ДО УКРАЇНЦІВ СТАРОЇ І НОВОЇ ЕМІГРАЦІЇ!

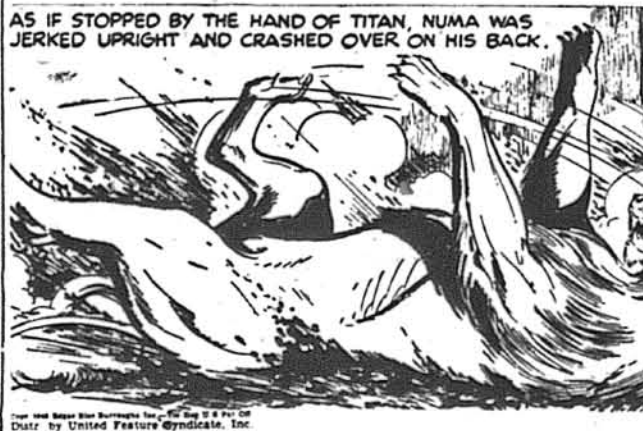
Одиниці представник найкращих швейцарських годинників „ОМЕГА“ в самому серці української громади на півночі поручає найновіший модель „ОМЕГА АВТОМАТИК“ годинник, що самий накручується.

Великий вибір гарних 14-каратових виробів з золота і срібла на дарунок з різних нагод. Ми тіпимося вже 39 років великою українською клієнтською не лише в Шікаго, але й вислаємо по всій Америці на С. О. Д. замовлення. Гарантуємо і звертаємо гроші, якщо нема 100% задоволення. Догідні сплати без відсотків. Говоримо по-українськи! Приходьте, телефонуйте, замовляйте поштою:

M. J. HARRIS JEWELER,

1949 W. Chicago Ave., Chicago, Ill.

Tel.: SEeley 3-5753



AS IF STOPPED BY THE HAND OF TITAN, NUMA WAS JERKED UPRIGHT AND CRASHED OVER ON HIS BACK.

Немов затриманий рукою титана Нума рвонувся прямо-

вісно і повалився на хребет.

„Якщо б ти, Мерале, не була

тут“, сказав похмуро Тарзан.

„Я міг би вірити, що ти вислала нас на смертельну засідку“.

Хроніка українського

ЖИТТЯ

В КАНАДІ

(За українською канадською пресою)

НОВОПРИБУЛИЙ УКРАЇНЕЦЬ ВИГРАВ САМОХІД

Едмонтон. — Одною з атракцій 74-ої річної місцевої вистави, яка закінчилася минулого тижня, було лосьування на два щасливі самоходи. Розпродано 30,000 білетів, а з них два щасливі числа попали пані Верні Вівер та Іванові Лавренюкові. Обов'язки одержали нові, 1952 р., самоходи. Щасливий білет для пани Вівер витягнула п. В. Гавриляк, жінка місцевого мейора, а для Лавренюка, президент цьогорічної вистави, Ловренс Рей.

П. В. Лавренюк прибув до Канади з Німеччини 18 місяців тому. Народився він у Західній Україні і має тепер 25 років. Він працює в одній металургічній фабриці в Едмонтоні.

В АВСТРАЛІ

Український часопис „Вільна Думка“ (Сідней, Австралія) повідомляє, що там відбувся третій з'їзд О.У.А. і він пройшов в гарячих дискусіях, але закінчився повним успіхом, до чого причинився голова з'їзду п. Василь Болдох. Із звітів видно, що давня Управа ОУА зробила все, що можна було зробити в таких умовах, коли всі члени проводу можуть посвятити організації тільки вільний час від щоденної праці. Пророблено денку організаційну та пропагандивну працю. Розіслано англійською мовою видання впливовим політичним та науковим діячам Австралії. Одночасно з Організацією Українців Австралії відбулися збори Об'єднання Українців Австралії, що займалося справою в ділянці суспільної опіки. Вибрано нову управу на чолі з Ф. Мельниковим.

IVAN FRANKO'S "MOSES"
With a biographical sketch of IVAN FRANKO
by STEFEN SHUMEYKO
Translation:
by WALDIMIR SEMENYNA
Price 50 cents.
"SVOBODA" BOOKSTORE
83 Grand Street
Jersey City 3, N. J.



Князь і княжна Віндзор вертають з спеціальної авдієнції в Палли в Кастель-Гандольфо, Італія. Папська швейцарська сторожа віддає їм почесний салют.

3 ЛИСТІВ ДО РЕДАКЦІЇ

Високоповажаний
Пане Редакторе!

Прошу не відмовити надрукувати на сторінках Вашого шановного часопису таке:

В додатку до російської газети в Нью Йорку „Новос Русское Слово“, який називав себе органом „Українських Федералістів“ — „Східняк“, — з 19 липня 1952 р. почали друкувати „Заповіт Борцям за Визволення“ В. Винниченка.

Подією відомо українському громадянству на еміграції, що жодного дозволу на друкування цієї ніді ще цілком не надано.

Будучи членом Українського Народного Союзу, значить належати до такої української організації, яка об'єднала в Америці й Канаді найвідоміші українські сили в один ідейний моноліт та поставила його на службу нашим країнам та нашому поневоленому українському народові!

ПОДЯКА

Невмишлена смерть, наслідком випадку при праці, забрала нам несподівано 8. липня 1952 р. нашого найдорожчого

ОЛЕСЯ ЯЦКА

що був в розвітві сил і планів на будуче. Похорон відбувся 12. липня 1952 на Resurrection Cemetery, Panola, Long Island.

За численні вияви співчуття в нашому болю і горю, за поміч в улаштуванні похорону, за квіти та за участь в похоронних обрядах щиро дякуємо Рідним, Роднім нареченої, Приятелям та Знайомим.

Сестра з родиною.

ТЕПЕР ПОРА ЗАПИСАТИСЯ НА КУРСІ САМОХІДНОГО МЕХАНІКІВ І КУРСІ ІЗДИ

GR. 7-8951
КУРСИ МЕХАНІКІВ
КУРСИ ІЗДИ АВТАМИ

Постараємося для Вас проєктами Лайсенсу. Наші учні дистанційно диплом. Помагасмо в одержанні праці. Інструкції в українській і англійській мовах. КУРСИ ДЕНТІ, ВЕЧІРНІ І НЕДІЛЬНІ. Інструктори фахівці. Залож. в 1916.

L. TYCHNIEWICZ, директор
METROPOLITAN AUTO SCHOOL
155-2nd Ave., біля 10th St.
NEW YORK CITY

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

ГЕМСТЕД, Н. Н. — Пригадуємо всім членам 327 від. УНС Союзу, що місячні збори відбуваються в суботу, 9-го серпня, о год. 7:30 ввечері в укр. Прав. Галі, 675 South 19th St. Просимо кожного члена явитися на ці збори бо є важкі справи на їх вирішення. В. Ткач, предс. А. Варал, кас., А. Мудровський, фін. секр.

ЮТИКА, Н. Н. — Братство св. Петра і Павла, від. 488 УНС Союзу, повідомляє, що місячні збори відбуваються в суботу, 9-го серпня, о год. 7:30 ввечері в залі православної громади св. Петра і Павла, на яких будуть розглядатися важливі питання зв'язані з минулою ліквідацією буш. відділу Ч. 58. Просимо всіх членів відділу явитися на мітинг. Ярослав Фалінський, предсиди. Євгена Єржівська, секретарка.

БАЛТИМОР, МД. — Вр. Пр. Троїці, від. 320 УНС Союзу повідомляє, що місячні збори відбуваються в неділю, 10. серпня, о год. 2-й пополудні, в укр. Нар. Домі, 3101, O'Donnell St. Просимо всіх членів прийти на ці збори, бо є важкі справи, а саме „Сонячний день“ на 21-го вересня, і 40-літній Ювілей відділу. Просимо членів прийти на час і вирішити залогості. — Г. Шулька, предс., І. Малко, секр.

ПОТРЕБНО ФАХІВЦІВ, що працювали над самоходними запобіжними рамами та над каросерією (body & fender). Найвища платня. Додаткові умовини праці. **INTERNATIONAL HARVESTER** 191 Broadway, Jersey City, N. J.

ПОШУКУЄТЬСЯ самотній, чесний жінку-українку до ведення дому й до нагляд над 2 дітьми у шкільному віці — у сестрі Роді Айленд. Винагорода побіч помешкання й харчу згідно з умовою. Зголошнювати з заповненням даних про себе слати до 14. серпня ц. р. на адресу:

Dr. OLGA KOROPEJ
State Home, LAPEER, Mich.
по 14. серпня на адресу:
Dr. JAROSLAW KOROPEJ
290 High St., Pawtucket, R. I.

МАШИНКИ

Перероблені до ПИСАННЯ

англійські, ціна \$25.00. Масло також нові і перероблені українські машинки. Рахункові машини. Офісні прилади. Потрібно агентів.

ALL LANGUAGES TYPEWRITER COMPANY
119 W. 23rd St. (6-7 Ave.)
New York, N. Y.
Phone: CHelsea 3-8086

Lytwyn & Lytwyn

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуга Щира і Чесна

Our Services Are Available Anywhere, In New Jersey

801 SPRINGFIELD AVENUE

NEWARK, N. J.

ESsex 5-5555

3. БЕРЕЗОВСКИ

УКР. ПОГРЕБНИК

УПРАВІТЕЛЬ

BERRY FUNERAL HOME, Inc.

525 East 6th Street,
New York 9, N. Y.

Phone ALgonquin 4-5746

Дні поєдн. в модернізовані

альнім стилем каліграфії.

Першорядна обслуга в усіх

похоронах без різниці мает-

кового стану.

ІВАН БРОЩАК, нотар.

ІВАН БУНЬКО

УКР. ПОГРЕБНИК

Заряджує погребати по ціні так низькій \$150 як

Обслуга чесна і найкраща

JOHN BUNKO

Licensed Undertaker & Embalmer

437 EAST 5th STREET

New York City

Dignified funerals as low as \$150.

Tel.: GRamercy 7-7661

ПЕТРО ЯРЕМА

УКР. ПОГРЕБНИК

Занимається похороном

в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

Контрольована температура. Модерна каліграфія до ужитку даром.

PETER JAREMA

129 EAST 7th STREET,

NEW YORK, N. Y.

Tel.: ORchard 4-2588